

Libri per ragazzi Made in Italy

Da successi italiani a successi internazionali

Fiera del Libro per Ragazzi di Bologna • 24 marzo 2010

L'incontro è promosso dalla PIEMME Junior come momento di riflessione tra esperti e professionisti del mercato editoriale per ragazzi attorno alla recente ascesa dei libri italiani sulla scena internazionale. Interverranno Giovanni Francesio, direttore editoriale di EDIZIONI PIEMME; Giovanni Peresson, responsabile Ufficio studi AIE; Claudia Mazzucco, amministratore delegato di Atlantyca Entertainment; Santos Palazzi, Mass Market Division Manager presso Editorial Planeta - Spagna e Valerie Flakowski, editor di Copenrath - Germania. A completare il quadro un contributo della casa editrice Scholastic, che negli Stati Uniti pubblica anche Harry Potter.

I dati relativi all'interscambio di diritti tra l'Italia e gli altri paesi mostrano una crescente tendenza delle case editrici italiane ad esportare nuovi autori nazionali, particolarmente e in maniera particolare nel settore ragazzi, verso i paesi europei ed extra-europei. Recenti studi hanno dimostrato come, nel mercato del libro, i risultati commerciali ottenuti in patria siano un elemento che molto influenza la potenziale vendibilità del prodotto editoriale all'estero.

Giovanni Peresson, dell'Ufficio studi AIE, presenterà una panoramica sul mercato nazionale del libro per ragazzi, isolandone specificità e trend di crescita e confrontandolo anche con quello degli adulti.

PIEMME, leader di mercato in Italia nel settore ragazzi, è riuscita con i libri di Geronimo Stilton e della collana Il Battello a Vapore, a farsi alfiere nel panorama internazionale della forza del made in Italy. Giovanni Francesio presenterà i numeri del successo delle 2 linee editoriali, spiegando come i titoli per ragazzi siano già concepiti in fase progettuale con l'occhio rivolto non solo al mercato domestico, ma a quello internazionale: al centro del progetto viene posto in primo luogo il bambino, piuttosto che l'addetto ai lavori e il bambino non è poi troppo dissimile da un paese all'altro.

Geronimo Stilton è il caso per eccellenza del prodotto editoriale made in Italy che ha conquistato il mondo, seguendo fin dagli inizi una strategia dall'approccio transnazionale. Il protagonista delle storie e il mondo in cui vive non hanno una precisa connotazione geografica: per questa ragione Geronimo Stilton e Topazia sembrano reali nella mente del piccolo lettore di differenti nazionalità, proprio perché quest'ultimo non può associarli a nessuna città esistente. Claudia Mazzucco, A.D. di Atlantyca Entertainment, rights holder dei diritti di animazione licensing e publishing internazionale di Geronimo Stilton, presenterà l'esperienza di export del character, focalizzando la sua attenzione sui mercati asiatici, che attualmente hanno i maggiori margini di crescita. A presentare il successo di Geronimo Stilton sul mercato spagnolo interverrà Santos Palazzi, della Editorial Planeta, mentre Scholastic fornirà i dati del successo americano.

Per quanto riguarda le serie principali del Battello a Vapore come GOL, Bat Pat, Milla e Sugar e Ulysses Moore, il successo internazionale è legato al fatto che hanno un catalogo ricco e parlano di personaggi e di avventure di appetibilità transnazionale. Un caso emblematico è quello del pipistrello fifone nato dalla penna di Roberto Pavanello, BAT PAT, che nell'edizione spagnola ha raggiunto e superato i volumi di vendita italiani. Altro grande successo made in Italy e made in PIEMME è la collana di libri d'avventura Ulysses Moore, a cura di Pierdomenico Baccalario. Una serie tradotta in 20 lingue e della quale verrà presentata la case history tedesca dall'editore Copenrath.